

Poština plačana pri pošti 1102 Ljubljana



Info center/Info Centre
9.00-20.00

Informacije, rezervacije, vstopnice, spominki
Information, reservations, tickets, souvenirs
T +386 1 306 42 93 M +386 51 381 690
E info-center@ljubljanaskigrad.si
www.ljubljanaskigrad.si

@Ljubljanskigrad Ljubljana Castle



Ustanoviteljica
The founder
Mestna občina
Ljubljana



110 LET YEARS
v mestni lasti
in the ownership of the city

V sodelovanju z/In cooperation with:



Kolofon/Colophon:
Ljubljanski grad si pridržuje pravico do sprememb v programu.
The Ljubljana Castle reserves the right to change the programme.
Izdal/Published by: Ljubljanski grad, marec/March 2015 •
Prevod/Translation: Neville Hall • Jezikovni pregled/Language
Editing: Irena Androjna Mencinger • Uredila/Editor: Janja Rozman
Raubar • Foto/Photo: arhiv LG • Oblikovanje/Design: Planar, d. o. o.



Za obiske dogodkov priporočamo vožnjo z vzpenjačo.

To attend events we recommend that visitors use the funicular railway.

Torek/Tuesday, 21. 4., 19.00, Kazemate/Casemate

SAKSOFONSKI ORKESTER SOS Z GOSTI TOLKALCI/SOS SAXOPHONE ORCHESTRA WITH GUEST PERCUSSIONISTS

Na drugi koncert iz cikla »Gost z gosti na Ljubljanskem gradu« sta selektorja letošnje sezone Milko Lazar in Matjaž Drevnšek povabila Saksofonski orkester SOS z gosti tolkalci. Na tem edinstvenem večeru, poimenovanem Cirkuška polka za mladega slona, bodo saksofonisti, izhajajoč iz tradicije Stravinskega in Ligetija, predstavili tri novitete slovenskih skladateljev, napisane prav zanje in za to priložnost.

For the second concert of the cycle "Guest with Guests at the Ljubljana Castle", the two selectors for this season, Milko Lazar and Matjaž Drevnšek, have invited the SOS Saxophone Orchestra with percussionists. At this unique evening, entitled "Circus Polka: For a Young Elephant", the saxophonists will, drawing from the tradition from Stravinsky to Ligeti, present three new works by Slovenian composers written especially for them and for this occasion.



Foto/Photo: Gašper Jager

Urnik vodenih ogledov »Časovni stroj«
Schedule for "Time Machine" Guided Tours

Mesec/Month	Dan/Day	Ura/Time
I II III IV X XI XII	sobota in nedelja Saturday and Sunday	11.00, 15.00
V VI	vsak dan/every day	11.00, 15.00
VII VIII IX	vsak dan/every day	11.00, 13.00, 15.00, 17.00



ZANIMIVOSTI/FEATURES

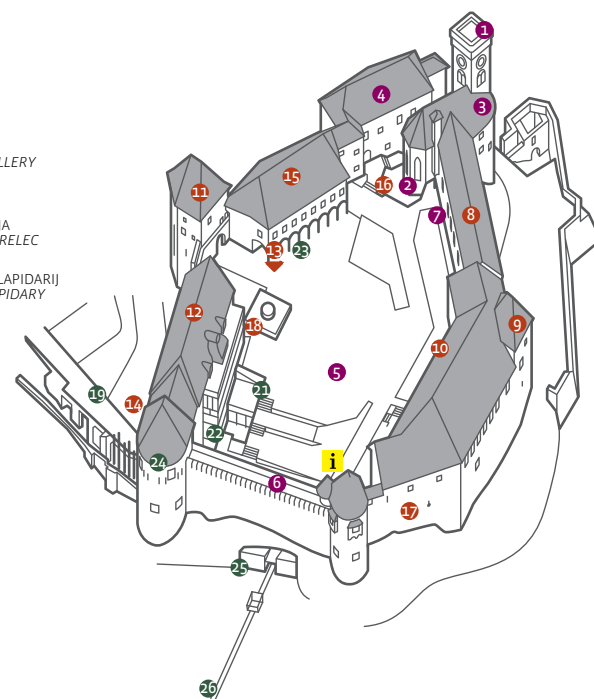
- 1 RAZGLEDNI STOLP/VIEWING TOWER & LJUBLJANA
- 2 GRAJSKA KAPELA SV. JURIIJA CASTLE CHAPEL OF ST GEORGE
- 3 VIRTUALNI GRAD/VIRTUAL CASTLE
- 4 STALNA RAZSTAVA SLOVENSKE ZGODOVINE/PERMANENT EXHIBITION OF SLOVENIAN HISTORY
- 5 DVORIŠČE/COURTYARD
- 6 RAZGLEDNA TERASA/VIEWING TERRACE
- 7 KAZNILNICA/PENITENTIARY

PRIPREDAVNI PROSTORI/EVENT SPACES

- 8 PALACIJ/PALATIUM
- 9 FRIDERIKOV STOLP FREDERICK'S TOWER
- 10 STANOVSKA DVORANA/ESTATES HALL
- 11 PETEROKOTNI STOLP PENTAGONAL TOWER
- 12 POROČNI DVORANI/WEDDING HALLS
- 13 ZGORNJI LAPIDARIJ/UPPER LAPIDARY
- 14 SKALNA DVORANA/ROCK HALL
- 15 HRIBARJEVA DVORANA/HRIBAR HALL
- 16 GALERIJA S/S GALLERY
- 17 KAZEMATE/CASAMATE
- 18 MINI TEATER/MINI THEATRE

OSTALO/OTHER

- 19 VHOD/ENTRANCE
- 20 INFO CENTER/INFO CENTRE
- 21 GRAJSKA KAVARNA CASTLE COFFEE HOUSE
- 22 GALERIJA RUSTIKA/RUSTIKA GALLERY
- 23 GOSTILNA NA GRADU CASTLE RESTAURANT
- 24 STOLP STRELCEV - RESTAVRACIJA STRELEC/ARCHERS TOWER - STRELEC RESTAURANT
- 25 ZGORNJA POSTAJA VZPENJAČE, LAPIDARIJ UPPER FUNICULAR STATION, LAPIDARY
- 26 SPODNJA POSTAJA VZPENJAČE LOWER FUNICULAR STATION



Odpiralni časi/Opening Hours

Mesec Month	Grad in Vzpenjača Castle and Funicular	Info center, Zanimivosti Info Centre, Features*
I II III XI	10.00-20.00	10.00-18.00
IV V X	9.00-21.00	9.00-20.00
VI VII VIII IX	9.00-23.00	9.00-21.00
XII	10.00-22.00	10.00-19.00

* Virtualni grad, razstava Slovenska zgodovina, Kaznilnica, kapela, Razgladni stolp
Virtual Castle, Exhibition of Slovenian History, Penitentiary, Chapel, Viewing Tower

SPORED DOGODKOV PROGRAMME OF EVENTS

Sobota/Saturday, 11. 4., 11.00
Stanovska dvorana/Estates Hall

Vstopnina/Admission: 3 EUR

Zadovoljni pesnik:
ČAROBNI GRAJSKI TELESKOP;
četrti razglednica: Prešernov trg
The Happy Poet:
THE MAGICAL CASTLE TELESCOPE;
fourth postcard: Prešeren Square
Ustvarjalna delavnica za otroke
Creative workshop for children

16. 4.–21. 6. 2015, 9.00–20.00
Peterokotni stolp/Pentagonal Tower

Vstop prost/Admission free

Jana Vizjak: RUMENI AVTOPORTRET
THE YELLOW SELF-PORTRAIT

Slikarska razstava/*Paintings*

V sodelovanju z Društvom likovnih umetnikov
Ljubljana/*In cooperation with the Fine Artists*
Society of Ljubljana

Četrtek/Thursday, 16. 4., 20.00
Palacij/Palatium

Vstopnina/Admission: 10 EUR, 7 EUR *

UROŠ PERIČ, vokal, klavir/*vocal, piano*
ROBERT IVAČIČ, orglice/*harmonica*
The Bluenote Quartet

Večer bluesa/*Blues Evening*

3. koncert cikla Uroš Perič na Ljubljanskem gradu
Concert 3 of the cycle Uroš Perič at the Ljubljana
Castle

Sobota/Saturday, 18. 4., 21.00
Stanovska dvorana in Palacij/Estates Hall and
Palatium

Vstopnina/Admission: 9 EUR

PLES SLOVENSKE GLASBE
SLOVENIAN MUSIC DANCE

V sodelovanju s Plesnim društvom EverGreen,
Plesno šolo Bolero in skupino Kaval Group
In cooperation with the EverGreen Dance Society,
the Bolero Dance School and the Kaval Group

Torek/Tuesday, 21. 4., 19.00
Kazemate/Casemate

Vstopnina/Admission: 10 EUR, 7 EUR *

SAKSOFONSKI ORKESTER SOS
Z GOSTI TOLKALCI
SOS SAXOPHONE ORCHESTRA
WITH GUEST PERCUSSIONISTS

»Cirkuška polka za mladega slona«,
2. koncert cikla Milko Lazar & Matjaž Drevenšek
z gosti na Ljubljanskem gradu
“Circus Polka: For a Young Elephant”,
Concert 2 of the cycle Milko Lazar & Matjaž
Drevenšek with Guests at the Ljubljana Castle

29. 1.–5. 4. 2015, 9.00–20.00
Peterokotni stolp/Pentagonal Tower

Vstop prost/Admission free

»MAMA, A BOMO GRAŠČAKI?«
“MUMMY, WILL WE BE NOBLEMEN?”

Tematska razstava spominov na življenje
na Ljubljanskem gradu v 20. stoletju
A thematic exhibition of memories of life
at the Ljubljana Castle in the 20th century

V sodelovanju s študenti Oddelka za etnologijo
in kulturno antropologijo Filozofske fakultete
Univerze v Ljubljani
In cooperation with students of the Department
of Ethnology and Cultural Anthropology of the
Faculty of Arts, University of Ljubljana.

13. 2.–31. 5. 2015, 9.00–20.00
Galerija »S«/“S”Gallery

Vstop prost/Admission free

PUSTOLOVŠČINA POLJUBOV
ADVENTURE OF KISSES
Fotografska razstava
Photography exhibition

Iz fotografskih zbirk Muzeja novejše zgodovine
Slovenije
From the photography collection of the
National Museum of Contemporary History
of Slovenia

* skupine nad 15 oseb, dijaki, študentje, upokojenci/*groups of*
more than 15 persons, school pupils, students, pensioners

16. 4.–21. 6. 2015, 9.00–20.00, Peterokotni stolp/Pentagonal Tower

JANA VIZJAK: RUMENI AVTOPORTRET/THE YELLOW SELF-PORTRAIT

V okviru sodobne slovenske likovne umetnosti je avtoportretni opus Jane Vizjak, ki ga je umetnica ustvarila od študijskih let do danes, izjemen že po časovnem obsegu, pa tudi po številu nastalih del – zanesljivo katalogiziranih jih je 131, približno deset pa jih je tako ali drugače izgubljenih. Formaty segajo od najbolj pogostega »intimnega«, omejenega na obraz ali kvečjemu na poprsje, prek srednjega do velikega – celopostavnega. Avtoportreti Jane Vizjak, ki jih bo razstava pokazala v največjem možnem obsegu, nam tako ne omogočajo samo spoznavanja njihove avtorice, ampak tudi spoznavanje samih sebe.

Jana Vizjak’s self-portraits, which she has been creating continuously since her student days, are exceptional in the framework of contemporary Slovenian fine art, both in terms of the time period they cover and the sheer number of works. Some 131 paintings have been catalogued, while about 10 works have (in one way or another) been lost. The size of her self-portraits ranges from the small, the “intimate”, limited to the face or at most the bust, which are the most frequent, to medium and full-size figures. The self-portraits of Jana Vizjak not only give us an opportunity to get to know the artist, but also to know ourselves.

Četrtek/Thursday, 16. 4., 20.00, Palacij/Palatium

UROŠ PERIČ & ROBERT IVAČIČ

Na tretjem koncertu cikla bo vokalist in pianist Uroš Perič gostil orgličarja Roberta Ivačiča z vzdevkom BLUEHARP, ki je prejel že mnoga priznanja na orgličarskih festivalih. Na tokratno bluesovsko popotovanje nas torej vabijo izvrstna glasbenika in spremljevalna zasedba The Bluenote Quartet.

At the third concert of the cycle, vocalist and pianist Uroš Perič will host harmonica player Robert Ivačič, aka BLUEHARP, who has received a great deal of recognition at harmonica festivals. The two superb musicians invite us on this blues journey along with their backing band The Bluenote Quartet.



Foto/Photo: Lea in Marko Pirnat